

Distr.
GENERAL

A/51/687
S/1996/963
21 November 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الحادية والخمسون
البند ٥٨ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي وإحاقاً برسائلي المؤرخة ٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ (A/51/487-) S/1996/846، يشرفني أن أوجه انتباهكم إلى أن الطائرات الحربية التابعة للقوات الجوية التركية قد قامت بانتهاكات جديدة للمجال الجوي لجمهورية قبرص ولمنطقة معلومات الطيران لنيقوسيا، وقد سجّلت هذه الانتهاكات في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦.

ففي الساعة ١٢/٢٠ من ذلك اليوم، انتهكت ست مقاتلات نفثة تابعة للقوات الجوية التركية المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، حيث دخلت منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا، وحلقت دون إذن فوق المناطق المحتلة في قبرص ثم خرجت في الساعة ١٢/٣٢.

إن دخول تلك الطائرات دون إذن منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا والمجال الجوي للجمهورية يشكل انتهاكاً لقواعد الحركة الجوية الدولية ويهدد الطيران المدني فوق قبرص تهديداً خطيراً. كما يؤدي في الوقت ذاته إلى زيادة حدة التوتر في قبرص، وهو أمر حظي باعتراف واضح في أحدث قرار لمجلس الأمن بشأن قبرص وهو القرار ١٠٦٢ (١٩٩٦) المؤرخ ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٦.

وبالنيابة عن حكومة جمهورية قبرص، أود أن أعرب عن احتجاجي الشديد على هذه الانتهاكات الجديدة لسيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية، والتي تتعارض تماماً مع ميثاق الأمم المتحدة والقرارات ذات الصلة للمنظمة بشأن مسألة قبرص.

وسأكون ممتناً إذا اتخذتم اللازم نحو تعميم نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكوس أغاثوكلئوس

السفير

الممثل الدائم لجمهورية قبرص
لدى الأمم المتحدة
